

## באצאלטע קראנקהייט אורלויב: וואס ארבעטער דארפן וויסן

אונטער ניו יארק סיטי'ס (Paid Sick Leave Act) Earned Sick Time Act (פארדינטע קראנקהייט צייט אקט - באצאלטע קראנקהייט אורלויב געזעץ), האבן געדעקטע ארבעטער די רעכט צו נוצן קראנקהייט אורלויב פאר די קעיר און באהאנדלונג פון זיך אדער א פאמיליע מיטגליד.

די דעפארטמענט אוו קאנסומער אפפערס (DCA) האט צוגעגרייט דעם בלאט כדי צוצושטעלן אנווייזונגען פאר אָנגעשטעלטער איבער זייערע פאראנטווארטליכקייטן אונטער די געזעץ. DCA וועט אפדעיט'ן דעם בלאט ווי פאסיג. ביטע נעמט אין אכט דעם דאטום אונטן פון דעם בלאט. צו ליינען דעם געזעץ אדער אפט געפרעגטע פראגן איבער די געזעץ, גיי צו [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave).

### ארבעטער וועלכע זענען געדעקט/נישט געדעקט דורך דאס געזעץ

געזעצט	נישט געדעקט
<ul style="list-style-type: none"> <li>פול-טיים ארבעטער</li> <li>פארט-טיים ארבעטער</li> <li>טראנזישאנעל (צייטווייליגע)</li> <li>פאסטנס פראגראם ארבעטער</li> <li>אומדאקומענטירטע ארבעטער</li> <li>ארבעטער וועלכע זענען פאמיליע מיטגלידער אבער נישט אייגנטומער</li> <li>ארבעטער וועלכע וואוינען אינדרויסן פון ניו יארק סיטי</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ארבעטער וועלכע ארבעטן 80 שטונדן אדער ווייניגער פער קאלענדער יאר אין ניו יארק סיטי סטודענטן אין פעדעראלע ארבעט שטודיע פראגראמען</li> <li>ארבעטער וועמענס ארבעט ווערן באצאלט דורך קוואליפיצירטע לערנען פראגראמען ארבעטער פון רעגירונגס אגענטורן</li> <li>פיזיקל טעראפיסטן; באשעפטיגונג טעראפיסטן; רעדן שפראך פאטאלאגיסטן, אויער-פראפעשאנאלן וועלכע האבן לייסענס פון די ניו יארק סטעיט אפטיילונג איבער ערציאונג</li> <li>די דאזיגע פראפעסיאנאלן זענען נישט געדעקט אונטערן געזעץ אויב זיי רופן אריין פאר ארבעטס אויפגאבן אויף זייער אייגענע ווילן, באשטימען זייער אייגענע ארבעטס סקעדזשועל, האבן די מעגליכקייט צו אנטזאגן אדער אננעמען סיי וועלכע ארבעט וועלכע ווערן פארגעשלאגן פאר זיי, און ווערן באצאלט א דורכשניטליכע געהאלט באזירט אויף די שעה, וועלכע איז ווייניגסטנס פיר מאל אויפיל ווי די פעדעראלע מינימאלע געהאלט.</li> <li>זעלבסטשטענדיגע קאנטראקטארס וועלכע קומען נישט נאך דעם באדייט פון אן ארבעטער אונטער די <a href="#">New York State Labor Law</a> (גיי צו <a href="http://labor.ny.gov">labor.ny.gov</a> און זוך Independent Contractors) אנטוילנעמער אין ארבעטס ערפארונג פראגראמען (WEP) געוויסע ארבעטער וועלכע זענען אויסגעשטעלט צו א קאלעקטיוו בארגעניג אפמאך.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>זע דעם "דאמעסטיק ארבעטער" טייל אויף די אנדערע זייט.</li> </ul>	

**מערקט:** אויב אייער ארבעטסגעבער האט אן עקזיסטירנדן פאליסי וועלכע ערלויבט ארבעטער צו נוצן קראנקהייט אפועזנהייט, דארף דער פאליסי נאכקומען אדער איבערשטייגן די פאדערונגען פון דאס געזעץ.

### מעלדונג פון ארבעטער רעכטן

ארבעטער	דאטום פון ווען דער שריפטליכער מעלדונג איז גילטיג פארן איינגעשטעלטער
ניי אנגעהויבן ארבעטן צוערשט אום אדער נאך אפריל 1, 2014	ערשטער טאג פון ארבעט
עקזיסטירנדן ארבעט שוין פארן ארבעטסגעבער איידער אפריל 1, 2014	מאי 1, 2014

אויב איר זענט א געדעקטער ארבעטער, מוז אייער ארבעטסגעבער אייך געבן שריפטליכער מעלדונג פון אייער רעכט פאר קראנקהייט אורלויב. איר האט א רעכט צו האבן דעם מעלדונג אין ענגליש און, אויב גרייט אויף די DCA וועבזייטל, אייער ערשטע שפראך. האלט א קאפיע פון דעם מעלדונג.

### צאל קראנקהייט אורלויב (זע דעם "דאמעסטיק ארבעטער" טייל אויף די אנדערע זייט, אויב גילטיג.)

צאל ארבעטער איינגעשטעלט דורך דעם ארבעטסגעבער	צאל קראנקהייט אורלויב פער קאלענדער יאר	באצאלטע אדער אומבאצאלטע קראנקהייט אורלויב	ראטע פון באצאלונג
5 אדער מער	ביז 40 שטונדן	באצאלט	געווענליכע ראטע אבער נישט ווינציגער ווי מינימום געהאלט
1-4	ביז 40 שטונדן	אומבאצאלט	נישט גילטיג

\*באמערקונג: "קאלענדער יאר" מיינט סיי וועלכער געווענליכער און אומאונטערגעבראכענער 12-מאנאט צייט אפשניט באשטימט דורך אן ארבעטסגעבער. דער מעלדונג פון פון איינגעשטעלטער רעכטן מוז ארויסזאגן דעם ארבעטסגעבער'ס קאלענדער יאר.

**קראנקהייט אורלויב אנקלייבונג און באנוץ - וויכטיגע דאטומען (זע דעם "דאמעסטיק ארבעטער" טייל אויף די אנדערע זייט, אויב גילטיג.)**

ראטע פון אנקלייבונג	דאטום וואס דער אנקלייבונג הייבט זיך אן	דאטום וואס די קראנקהייט אורלויב הייבט זיך אן
איין שטונדע פאר יעדע 30 שטונדן ארבעט	אפריל 1, 2014 (עקזיסטירנדער ארבעטער)	יולי 30, 2014 (עקזיסטירנדער ארבעטער)
	ערשטער טאג פון ארבעט (נייער ארבעטער)	120 טעג נאך דעם ערשטן טאג פון ארבעט (נייער ארבעטער)

אויסגאם: אויב זענט איר געדעקט דורך א קאלעקטיוו בארגעניג אפמאך וואס איז גילטיג אפריל 1, 2014, הייבט איר אן זאמלען קראנקהייט אורלויב אונטער סיטי געזעץ אנגעהויבן די טאג וואס די אפמאך ענדיגט זיך.

**האלט א קאפייע פון אלע דאקומענטן וועלכע ווייזן די צאל פון קראנקהייט אורלויב, די קראנקהייט אורלויב ראטע און באנוץ.**

**אננעמבארע סיבות צו ניצן קראנקהייט אורלויב:**

איר קענט נוצן קראנקהייט אפועזנהייט ווען:

- איר האט א פיזישע אדער גייסטישע קראנקהייט אדער געזונטהייט צושטאנד, איר זענט געווארן געשעדיגט, איר דארפט באקומען א מעדעצינישע דיאגנאז, קעיר אדער באהאנדלונג פאר אייער פיזישע אדער גייסטישע קראנקהייט אדער געזונטהייט צושטאנד, אדער איר דארפט באקומען פארמיידונג מעדעצינישע באהאנדלונג.
- איר מוזט זיך אפגעבן מיט א פאמיליע מיטגליד וואס דארף א מעדעצינישע דיאגנאז, קעיר אדער באהאנדלונג פאר א פיזישע אדער גייסטישע קראנקהייט אדער געזונטהייט צושטאנד, אדער דארף באקומען פארמיידונג מעדעצינישע באהאנדלונג.
- אייער ארבעטסגעבער'ס ביזנעס פארמאכט זיך צוליב א פאבליק געזונטהייט עמערדזשענסי אדער איר דארפט זיך אפגעבן מיט א קינד וועמענ'ס שולע אדער טשיילד קעיר פארזארגער איז פארמאכט צוליב א פאבליק געזונטהייט עמערדזשענסי.

דאס געזעץ אנערקענט די פאלגענדע אלס פאמיליע מיטגלידער: קינד, אייניקל, מאן/ווייב, דאמעסטיק שותף, פאטער/מוטער, באבע/זיידע, קינד אדער פאטער/מוטער פון אן ארבעטער'ס מאן/ווייב אדער דאמעסטיק פארטנער, שוועסטער/ברודער (אריינגערעכנט א האלבע, אדאפטירטע אדער שטיף שוועסטער/ברודער)

**מעלדונג פון פאראויס:**

אויב מען קען פאראויסזען די געברויך דאן קען אייער ארבעטסגעבער פאדערן ביז 7 טאג פאראויס מעלדונג איבער אייער פלאן צו ניצן קראנקהייט אורלויב. אויב די נויט איז אומפאראויסגעזען קען אייער ארבעטסגעבער פאדערן פון אייך פאראויס מעלדונג דאס שנעלסטע (וואס שייך). אייער ארבעטסגעבער קען פארלאנגען פון אייך צוצושטעלן שריפטליכע באשטעטיגונג אז איר האט גענוצט קראנקהייט אורלויב פאר קראנקהייט אורלויב צוועקן.

**דאקומענטאציע:**

אייער ארבעטסגעבער קען פאדערן די פאפירן פון א לייסענס געזונטהייט באאמטע אויב איר נוצט מער ווי 3 נאכאנאנדע ארבעטס טעג אלס קראנקהייט אורלויב Paid Sick Leave Law די באצאלטע קראנקהייט אורלויב געזעץ) פארבאט ארבעטסגעבער צו פאדערן פון די געזונטהייט באאמטע די מעדיצינישע אורזאך פאר די קראנקהייט אורלויב. אנדערע געזעצן קענען יא פארלאנגען ארויסצוגעבן די אינפאמאציע.

**אומבאניצטע קראנקהייט אורלויב:**

איר קענט אריבערפירן ביז 40 שעה פון אומגענוצטע קראנקהייט אורלויב ביז דעם קומענדיגן קאלענדער יאר. דעסטוועגן, זענט איז אייער ארבעטסגעבער נאר פארפליכטעט צו לאזן אן ארבעטער ניצן ביז 40 שעה פון די קראנקהייט אורלויב פער קאלענדער יאר.

**פארווארף:**

אייער ארבעטסגעבער קען נישט פארווארף נעמען פון אייך פארן פארלאנגען צו נוצן קראנקהייט אורלויב. פארווארף נעמט אריין סיי וועלכע דראאונג, דיציפלין, אפזאגן פון די ארבעט, ראנג-נידערונג, צייטווייליגע סוספענשאן, אדער רעדוקציע פון אייערע שטונדן אדער סיי וועלכע אנדערע אומגינסטיגע שריט אין די ארבעט אנטקעגן אייך פארן זיך באניצן אדער פרובירן זיך צו באניצן מיט סיי וועלכע רעכט וואס דאס געזעץ פארזיכערט.

**קלאגעס:**

איר קענט אריינגעבן א קלאגע צו DCA. צו באקומען א קלאגע בויגן, גייט צו [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) אדער פארבינדט זיך מיט 311 (אינדערזיסן פון ניו יארק סיטי 212-NEW-YORK).

**דאמעסטיק ארבעטער**

דא אונטן איז דא אינפארמאציע איבער די צאל קראנקהייט אורלויב און די זאמלען פון קראנקהייט אפועזנהייט און באנוץ ספעציפיש פאר היים ארבעטער אונטער סיטי געזעץ. די אורלויב איז און צוגאב צו די 3 טעג באצאלטע וואקאציע צו וועלכע איר זענט בארעכטיגט אונטער די ניו יארק סטעיט לעיבאר געזעץ. גייט צו [labor.ny.gov](http://labor.ny.gov) און זוכט "Domestic Workers' Bill of Rights" (היים ארבעטער'ס ביל פון רעכטן). אלע אנדערע אינפארמאציע אויף די פאפיר איז גילטיג פאר אייך.

צאל קראנקהייט אפועזנהייט פער קאלענדער יאר	באצאלטע אדער אומבאצאלטע	ראטע פון באצאלונג
2 טעג	באצאלט	געווענליכע ראטע אבער נישט ווינציגער ווי מינימום געהאלט גייט צו <a href="http://labor.ny.gov">labor.ny.gov</a> און זוכט Minimum Wage 'מינימום געהאלט'.

ראטע פון אנקלייבונג	דאטום וואס דער אנקלייבונג הייבט זיך אן	דאטום וואס די קראנקהייט אורלויב הייבט זיך אן
2 טעג נאך 1 יאר ביי די ארבעט	DCA וועט געבן אנווייזונגען ביי <a href="http://nyc.gov/PaidSickLeave">nyc.gov/PaidSickLeave</a>	DCA וועט געבן אנווייזונגען ביי <a href="http://nyc.gov/PaidSickLeave">nyc.gov/PaidSickLeave</a>

**פראגעס?** זיך צו פארבינדן מיט DCA גייט צו [PaidSickLeave@dca.nyc.gov](mailto:PaidSickLeave@dca.nyc.gov), [nyc.gov/PaidSickLeave](http://nyc.gov/PaidSickLeave) אדער רופט 311 און בעט אינפארמאציע איבער באצאלטע קראנקהייט אורלויב.